



V Bruseli 20. februára 2023
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0062(NLE)**

6315/2/23
REV 2

LIMITE

JAI 158
FREMP 39
DROIPEN 23
COCON 15
COHOM 45
EDUC 49
MIGR 59
SOC 95
ANTIDISCRIM 16
STAT 5

POZNÁMKA K BODU A

Od:	Výbor stálych predstaviteľov (časť II)
Komu:	Rada
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa inštitúcií a verejnej správy Únie, v mene Európskej únie Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, azylu a zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia, v mene Európskej únie – <i>dohoda v zásade</i> – <i>žiadosť o súhlas Európskeho parlamentu</i>

1. Komisia 4. marca 2016 predložila Rade dva návrhy rozhodnutí Rady: prvý o podpise Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu v mene Európskej únie (Istanbulský dohovor)¹ a druhý o uzavretí tohto dohovoru Európskou úniou².

¹ 6695/16, 6695/16 ADD 1.

² 6696/16, 6696/16 ADD 1.

2. Tieto návrhy preskúmala pracovná skupina pre základné práva, občianske práva a voľný pohyb osôb (FREMP). Rozhodnutie o podpise sa rozdelilo na dve časti, aby sa zohľadnila variabilná geometria, pokiaľ ide o priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

3. Rada 11. mája 2017 prijala rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/865 z 11. mája 2017 o podpise Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa justičnej spolupráce v trestných veciach, v mene Európskej únie,³ a rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/866 z 11. mája 2017 o podpise Dohovoru Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácomu násiliu a o boji proti nemu, pokiaľ ide o azyl a zásadu zákazu vyhostenia alebo vrátenia (zásada non-refoulement), v mene Európskej únie⁴. EÚ podpísala dohovor 13. júna 2017.

4. Európsky parlament 9. júla 2019 požiadal Súdny dvor o stanovisko podľa článku 218 ods. 11 ZFEÚ. Rokovania pracovnej skupiny FREMP o návrhoch rozhodnutí Rady o uzavretí Istanbulského dohovoru sa pozastavili, kým prebiehalo súdne konanie.

5. Súdny dvor (veľká komora) vydal 6. októbra 2021 stanovisko 1/19. Analýza uvedeného stanoviska sa uvádza v informačnej poznámke právneho servisu Rady určenej Coreperu z 11. novembra 2021⁵.

6. Rokovania pracovnej skupiny FREMP sa potom obnovili a 20. júla 2022 sa dosiahla dohoda o znení uvedených dvoch návrhov rozhodnutí Rady o uzavretí zmenených na základe stanoviska 1/19. Príslušné znenia sa po revízii právnikmi lingvistami uvádzajú v dokumentoch 5514/23 a 5514/23 COR 1 a 5523/1/23 REV 1.

³ Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2017, s. 11 – 12.

⁴ Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2017, s. 13 – 14.

⁵ 13800/21.

7. Pracovná skupina FREMP okrem toho dokončila prácu na kódexe správania, ktorým sa ustanovujú vnútorné mechanizmy na vykonávanie práv a povinností Európskej únie a členských štátov podľa Istanbulskeho dohovoru. Znenie tohto kódexu správania sa uvádza v dokumente 6087/23. Uvedená pracovná skupina sa dohodla aj na znení návrhu vyhlásenia o právomoci Európskej únie, pokiaľ ide o záležitosti upravené Istanbulským dohovorom. Znenie tohto vyhlásenia sa uvádza v dokumente 6088/23. Tieto dokumenty sa predložia na schválenie Rade neskôr, keď po získaní súhlasu Európskeho parlamentu rozhodne o konečnom prijatí rozhodnutí o uzavretí.

8. Výbor stálych predstaviteľov (časť II) na zasadnutí 15. februára 2023 preskúmal znenie návrhov rozhodnutí Rady o uzavretí Istanbulskeho dohovoru v mene EÚ, ktoré sa uvádzajú v dokumentoch 5514/23, 5514/23 COR 1 a 5523/1/23 REV 1, a dohodol sa, že odporučí Rade, aby potvrdila svoju dohodu v zásade o znení týchto rozhodnutí. Výbor stálych predstaviteľov sa tiež dohodol, že odporučí, aby Rada požiadala Európsky parlament o súhlas s týmito návrhmi rozhodnutí. Na uvedenom zasadnutí bulharská, maďarská, poľská a slovenská delegácia uviedli, že nemôžu znenie rozhodnutí Rady podporiť. Vyhlásenia bulharskej, maďarskej a írskej delegácie, ktoré sa uvedú v zápisnici Rady, ako aj spoločné vyhlásenie nemeckej, írskej, gréckej, španielskej, francúzskej, cyperskej, maltskej a slovinskej delegácie sa nachádzajú v dodatku 6315/23 ADD 1 REV 2 k tejto poznámke.

9. Rada sa preto vyzýva, aby potvrdila dohodu v zásade o uvedených dvoch návrhoch rozhodnutí Rady o uzavretí Istanbulskeho dohovoru v mene EÚ, ako sa uvádzajú v dokumentoch 5514/23, 5514/23 COR 1 a 5523/1/23 REV 1, a aby požiadala Európsky parlament o súhlas s oboma návrhmi rozhodnutí Rady.